

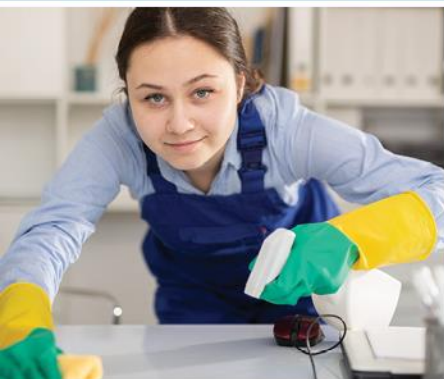
รู้สิทธิของท่าน

ท่านมีสิทธิขณะทำงานในประเทศสหรัฐอเมริกา

สายด่วนรับเรื่องร้องทุกข์เกี่ยวกับการค้ามนุษย์

ติดต่อหมายเลข 1-888-373-7888 (ภายในสหรัฐฯ)

ส่งข้อความ "HELP" ไปที่ 233733 (ภายในสหรัฐฯ)
หรือส่งอีเมล HELP@HUMANTRAFFICKINGHOTLINE.ORG



รู้สิทธิของท่าน

ขณะที่ท่านทำงานอยู่ในประเทศสหรัฐอเมริกา ท่านมีสิทธิดังต่อไปนี้

- สิทธิในการได้รับค่าตอบแทนที่เป็นธรรม
- สิทธิที่จะทำงานในสภาพแวดล้อมที่สะอาดและปลอดภัย
- สิทธิที่จะขอความช่วยเหลือจากสหภาพแรงงาน ฝ่ายตรวจคนเข้าเมือง องค์การด้านสิทธิของแรงงาน และองค์กรอื่น ๆ
- สิทธิในการออกจากงานที่ไม่ปลอดภัย
- สิทธิที่ปราศจากการเลือกปฏิบัติ การล่วงละเมิด และการแสวงหาผลประโยชน์

ศึกษาข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับสิทธิของท่านได้ที่ MigrantWorker.gov

หากท่านถูกละเมิดสิทธิ โปรดติดต่อสายด่วนรับเรื่องร้องทุกข์เกี่ยวกับการค้ามนุษย์
ที่หมายเลข 1-888-373-7888 (ภายในสหรัฐฯ) ส่งข้อความ “HELP” ไปที่ 233733 (ภายในสหรัฐฯ)
หรือส่งอีเมล HELP@HUMANTRAFFICKINGHOTLINE.ORG

การติดต่อนี้เป็นแบบไม่ระบุตัวตน เป็นความลับ และปลอดภัย ไม่ว่าท่านจะมีสถานะการเข้าเมืองอย่างไร
เรามีผู้เชี่ยวชาญที่สื่อสารได้มากกว่า 200 ภาษาที่ได้รับการฝึกอบรม พร้อมให้ความช่วยเหลือท่าน
ศึกษาข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ WWW.HUMANTRAFFICKINGHOTLINE.ORG

หากท่านตกอยู่ในสถานการณ์อันตรายขณะอยู่ในประเทศสหรัฐอเมริกา โปรดโทร 911 เพื่อติดต่อตำรวจ
ท้องถิ่น แจ้งเหตุฉุกเฉิน สถานที่ของท่าน และหมายเลขโทรศัพท์ที่ท่านใช้โทรเข้าไป จะมีลမ်းให้บริการ
หากท่านต้องการความช่วยเหลือ

หากท่านสมัครขอวีซ่าทำงานในสหรัฐฯ ประเภท A-3 G-5 H J NATO-7 TN หรือ B-1 ผู้ช่วยทำงานบ้าน
(แม่บ้าน/พี่เลี้ยง) ท่านควรได้รับเอกสารฉบับนี้

- พร้อมกับวีซ่าที่ท่านได้รับ (หากท่านไม่ได้เข้ารับการสัมภาษณ์) หรือ
- ระหว่างการสัมภาษณ์วีซ่า เจ้าหน้าที่กงสุลต้องยื่นยันว่าท่านได้รับ อ่าน และเข้าใจข้อมูลในเอกสาร
ฉบับนี้ก่อนที่ท่านจะได้รับวีซ่า

เจ้าหน้าที่กงสุลพร้อมช่วยให้อ่านเข้าใจสิทธิของท่านในสหรัฐฯ และพร้อมตอบคำถามของท่าน

ท่านสามารถขอความช่วยเหลือจากสถานกงสุลประเทศของท่านในสหรัฐฯ ผ่าน โครงการ **Consular Partnership Program - CPP** ของกระทรวงแรงงานสหรัฐฯ สถานกงสุลประเทศของท่านสามารถ
ช่วยเหลือท่านค้นหาแหล่งข้อมูล และสนับสนุนท่านในการยื่นเรื่องร้องเรียนหากท่านเชื่อว่าสิทธิของท่าน
ถูกละเมิด ท่านสามารถดูรายชื่อประเทศที่เข้าร่วมโครงการ CPP เพิ่มเติมได้ที่

www.dol.gov/general/migrantworker/support

ท่านมีสิทธิไม่ว่าท่านจะมีสถานะการเข้าเมืองอย่างไร

นายจ้างของท่านไม่สามารถไล่ท่านออก ปฏิบัติไม่ดีต่อท่าน หรือปฏิเสธการจ่ายค่าตอบแทนท่าน
ท่านมีสิทธิดังต่อไปนี้

1. สิทธิในการได้รับค่าตอบแทนที่เป็นธรรม

- นายจ้างของท่านต้องจ่ายค่าตอบแทนให้ท่านสำหรับงานทุกอย่างที่ท่านทำ นายจ้างของท่านต้องจ่ายค่าตอบแทนให้ท่านอย่างน้อยในอัตราค่าแรงขั้นต่ำที่กฎหมายรัฐบาลกลางกำหนด
- นายจ้างของท่านต้องจ่ายค่าตอบแทนให้ท่านมากกว่าอัตราค่าแรงขั้นต่ำที่รัฐบาลกลางกำหนด หาก
 - ท่านทำงานอยู่ในรัฐ เมือง หรือท้องถิ่นที่มีอัตราค่าแรงขั้นต่ำที่สูงกว่าที่กฎหมายรัฐบาลกลางกำหนด
 - สัญญาการจ้างงานของท่านหรือโปรแกรมกำหนดไว้
 - หากท่านทำงานมากกว่า 40 ชั่วโมงต่อสัปดาห์ นายจ้างของท่านต้องจ่ายค่าตอบแทนให้ท่านจำนวน 1.5 เท่าของอัตราค่าตอบแทนปกติสำหรับชั่วโมงที่เพิ่มขึ้นมา ยกตัวอย่างเช่น หากท่านได้รับค่าตอบแทน 10 ดอลลาร์สหรัฐต่อชั่วโมง ท่านจะได้รับค่าตอบแทน 15 ดอลลาร์สหรัฐต่อชั่วโมงสำหรับชั่วโมงทำงานที่เพิ่มขึ้นมา
- หากนายจ้างของท่านหักเงินจากเช็คเงินค่าจ้างของท่าน สิ่งนี้เรียกว่าการหักเงิน รายการหักเงินแต่ละรายการต้องแสดงอยู่ในเอกสารรายได้ของท่าน การหักเงินอาจเป็นค่าใช้จ่ายที่ท่านเลือกเอง เช่น ประกันสุขภาพ หรือค่าสมาชิกสหภาพแรงงาน และอาจรวมถึงภาษีที่ท่านจำเป็นต้องหักตามกฎหมาย
- โดยปกติแล้วนายจ้างของท่าน ไม่สามารถหักเงินจากค่าจ้างของท่าน หรือบังคับให้ท่านจ่ายค่าเครื่องแบบ อุปกรณ์ป้องกันความปลอดภัย เครื่องมือที่ท่านเป็น อุปกรณ์ทำงาน หรือค่าธรรมเนียมการจัดหางานสำหรับวิชาชีพบางประเภท นายจ้างต้องจัดหาที่พักให้ท่านโดยไม่คิดค่าใช้จ่าย
- นายจ้างของท่านไม่สามารถตอบโต้ ข่มขู่ คุกคาม หรือกระทำการใด ๆ ที่ส่งผลเสียต่อท่าน เพียงเพราะท่านสอบถามเกี่ยวกับค่าตอบแทน ชั่วโมงทำงานและสิทธิอื่น ๆ ยื่นเรื่องร้องเรียน หรือให้ความร่วมมือในการสอบสวนเกี่ยวกับค่าแรงและชั่วโมงทำงาน
- การหักเงินเพื่อชำระค่าใช้จ่ายที่ท่านเลือกเอง เช่น ประกันสุขภาพหรือค่าสมาชิกสหภาพแรงงานสามารถทำได้ และอาจมีการหักเงินภาษีที่บังคับตามกฎหมาย

หากท่านมีคำถามหรือข้อกังวลเกี่ยวกับค่าจ้างและเช็คเงินค่าจ้างของท่าน ท่านสามารถติดต่อได้ที่หมายเลข 1-866-487-9243 หรือติดต่อสำนักงานค่าจ้างและชั่วโมงทำงานในท้องถิ่นที่

www.dol.gov/agencies/whd/contact/local-offices



ข้อเสนอแนะ: ท่านอาจจำเป็นต้องมีประกันสุขภาพขึ้นอยู่กับระยะเวลาที่ท่านพำนักลงในสหรัฐฯ นอกจากนี้ ท่านอาจมีสิทธิได้รับความช่วยเหลือทางการเงินเพื่อช่วยลดค่าใช้จ่ายของประกันสุขภาพ

2. สิทธิที่ท่านทำงานในสภาพแวดล้อมที่สะอาดและปลอดภัย

สภาพแวดล้อมในการทำงานที่ปลอดภัย: นายจ้างของท่านต้องทำให้สภาพแวดล้อมในการทำงาน ปลอดภัยและ ไม่เป็นอันตรายต่อสุขภาพ

การฝึกอบรม: นายจ้างของท่านต้องให้ข้อมูลและการฝึกอบรมเกี่ยวกับอันตรายในที่ทำงาน วิธีป้องกัน อุบัติเหตุหรือการบาดเจ็บ รวมถึงกฎความปลอดภัยและสุขภาพในที่ทำงาน การฝึกอบรมต้องเป็นภาษาที่ท่านเข้าใจ

อุปกรณ์ป้องกันความปลอดภัยที่ท่านจำเป็นต้องใช้: ท่านมีสิทธิได้รับอุปกรณ์ป้องกันความปลอดภัยที่ท่านจำเป็นต้องใช้ เช่น ถุงมือ หรือสายรัดนรภัยและเชือกกันตก นายจ้างของท่านต้องสอนวิธีใช้อุปกรณ์เหล่านี้อย่างถูกต้อง

รายงานการบาดเจ็บและการเจ็บป่วยอันเนื่องมาจากการปฏิบัติงาน: ท่านมีสิทธิรายงานอาการบาดเจ็บหรือเจ็บป่วยอันเนื่องมาจากการปฏิบัติงานและสามารถดูและขอสำเนาประวัติทางการแพทย์ของท่านจาก นายจ้าง

ยื่นเรื่องร้องเรียนเกี่ยวกับความปลอดภัยและสุขภาพ: หากท่านคิดว่าสภาพแวดล้อมในการทำงานไม่ ปลอดภัยหรือเป็นอันตรายต่อสุขภาพของท่าน ท่าน (หรือผู้แทนของท่าน) สามารถยื่นเรื่องร้องเรียนแบบ เป็นความลับต่อสำนักงานบริหารความปลอดภัยและอาชีวอนามัยแห่งชาติ (OSHA) หากเป็นไปได้ ท่าน ควรพาเพื่อนร่วมงานมาเป็นพยาน ในกรณีที่ท่านแจ้งนายจ้างเกี่ยวกับสภาพแวดล้อมที่ไม่ปลอดภัย ควร ทำการแจ้งในรูปแบบข้อความหรืออีเมลเพื่อให้มีบันทึกเป็นลายลักษณ์อักษร ท่านสามารถพูดคุยกับ ผู้ตรวจสอบของ OSHA อย่างเป็นทางการและมีการรักษาข้อมูลอย่างเป็นทางการเป็นความลับ และท่านยังสามารถ ตรวจสอบผลการตรวจสอบหรือการทดสอบเพื่อหาสิ่งที่เป็อันตรายในที่ทำงานได้

การคุ้มครองจากการตอบโต้: ท่านสามารถแสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับอันตรายในที่ทำงานได้ หากท่าน เชื่อว่านายจ้างกำลังลงโทษท่าน จากการแจ้งข้อมูลเกี่ยวกับอันตรายด้านความปลอดภัยและสุขภาพ ท่านมี สิทธิยื่นเรื่องร้องเรียนกับ OSHA หากท่านเชื่อว่าท่านถูกลงโทษ ท่านต้องยื่นเรื่องร้องเรียนภายใน 30 วัน นับจากวันที่ได้รับการลงโทษ ศึกษาข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่: www.whistleblowers.gov



ข้อเสนอแนะ: ก่อนที่ท่านจะเดินทางมาสหรัฐฯ ท่านควรขอคำแนะนำจากองค์กรช่วยเหลือแรงงานข้ามชาติ หรือติดต่อแรงงานข้ามชาติ พวกเขาสามารถให้รายชื่อและเบอร์ติดต่อของบุคคลหรือองค์กรที่ท่านสามารถติดต่อได้ หากท่านมีปัญหาหรือข้อสงสัยจะอยู่ในสหรัฐฯ

ศึกษาข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับสิทธิของแรงงานบนเว็บไซต์ OSHA ได้ที่ www.osha.gov/workers

การรักษาพยาบาล: หากมีความจำเป็นท่านสามารถเข้าพบแพทย์หรือพยาบาลด้วยตัวท่านเอง หากท่านได้รับบาดเจ็บหรือเจ็บป่วยจากการทำงาน นายจ้างของท่านควรจ่ายค่ารักษาพยาบาลและชดเชยค่าแรง บางส่วนที่ท่านสูญเสียไป ท่านต้องขอสำเนาเอกสารจากแพทย์ คลินิก หรือ โรงพยาบาลทุกครั้ง ในกรณีส่วนใหญ่ท่านสามารถยื่นขอค่าชดเชยแรงงานในรัฐที่ท่านทำงานได้ ซึ่งเป็นเงินชดเชยสำหรับการบาดเจ็บหรือการเจ็บป่วยที่เกี่ยวข้องกับงาน ท่านสามารถค้นหาสำนักงานท้องถิ่นเพื่อยื่นขอค่าชดเชยแรงงานได้ที่: www.dol.gov/agencies/owcp/wc

ที่พักอาศัย: หากนายจ้างของท่านจัดหาที่พักให้ ที่ที่นั้นควรสะอาดและปลอดภัย อีกทั้งท่านต้องมีสิทธิออกจากที่พักได้อย่างอิสระ

ห้องน้ำ: ห้องน้ำควรจะสะอาดและเข้าถึงได้ง่าย นายจ้างของท่านควรอนุญาตให้ท่านใช้ห้องน้ำได้ทุกเมื่อที่ท่านต้องการ และจัดให้มีจุดล้างมือพร้อมน้ำและสบู่ หรือสารทำความสะอาดที่คล้ายกันเพื่อให้ท่านสามารถล้างมือ

น้ำดื่มสะอาด: ท่านมีสิทธิได้รับน้ำดื่มสะอาดโดยไม่เสียค่าใช้จ่าย

อุณหภูมิ: นายจ้างที่อยู่ภายใต้ข้อบังคับของ OSHA มีหน้าที่ปกป้องท่านจากอุณหภูมิที่รุนแรงและควรกำหนดแนวทางการป้องกันความเจ็บป่วยจากความร้อน

หากท่านทำงานที่เกี่ยวข้องกับสารกำจัดศัตรูพืชหรือสารเคมีอันตราย นายจ้างของท่านต้อง

- จัดให้มีสบู่และน้ำสำหรับล้างมือ
- จัดหาอุปกรณ์ป้องกันความปลอดภัยตามความจำเป็นในการทำงาน (เช่น หน้ากากกรองอากาศหรือถุงมือ) และสอนวิธีใช้งานอย่างถูกต้อง



- นายจ้างของท่านต้องจัดการฝึกอบรมแบบจ่ายค่าแรงเกี่ยวกับสารเคมีในที่ทำงาน เพื่อให้ท่านเข้าใจถึงความเสี่ยงจากการใช้งานสารเคมีที่ท่านต้องสัมผัส
- นายจ้างต้องแจ้งให้ท่านทราบถึงสถานที่และเวลาที่มีการพ่นสารกำจัดศัตรูพืช รวมถึงเวลาที่ปลอดภัยในการเข้าไปในพื้นที่เพื่อหลีกเลี่ยงการสัมผัสโดยไม่ตั้งใจ ท่านควรหลีกเลี่ยงพื้นที่ที่กำลังมีการใช้สารกำจัดศัตรูพืช

หากท่านคิดว่างานของท่านไม่ปลอดภัย และท่านต้องการตรวจสอบสถานที่ทำงานหรือข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับสิทธิของท่านที่หมายเลข 1-866-4-USA-DOL หรือเยี่ยมชมเว็บไซต์ของกระทรวงแรงงาน (dol.gov หรือ migrantworker.gov)

หากท่านเป็นแรงงานที่ถือวีซ่า H-2A และมีคำถามเกี่ยวกับสุขภาพและความปลอดภัยของที่ทำงานของท่าน ติดต่อหมายเลข 1-866-487-9243 หรือศึกษาข้อมูลเพิ่มเติมบนเว็บไซต์ของสำนักงานค่าจ้างและชั่วโมงทำงานในท้องถิ่นของท่านที่ www.dol.gov/agencies/whd/contact/local-offices

3. สิทธิที่จะขอความช่วยเหลือจากสหภาพแรงงาน ฝ่ายตรวจคนเข้าเมือง องค์การด้านสิทธิของแรงงาน และองค์กรอื่น ๆ

ในกรณีส่วนใหญ่ท่านมีสิทธิดังนี้

- รวมตัวกับเพื่อนร่วมงานเพื่อขอค่าแรงหรือสภาพการทำงานที่ดีขึ้น
- จัดตั้ง เข้าร่วม และสนับสนุนสหภาพแรงงานในงานของท่าน ศึกษาข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับสิทธิต่าง ๆ นี้ที่ www.nlrb.gov
- เข้าร่วมการปราศรัย การชุมนุม และการประท้วงเพื่อเรียกร้องค่าแรงหรือสภาพการทำงานที่ดีขึ้น

4. สิทธิในการลาออกจากงานที่ไม่ปลอดภัย

- ท่านไม่จำเป็นต้องทำงานต่อหากนายจ้างของท่านปฏิบัติต่อท่านไม่ดีหรือหากท่านรู้สึกไม่ปลอดภัย ท่านสามารถติดต่อสายด่วนรับเรื่องร้องทุกข์เกี่ยวกับการกลั่นแกล้งเพื่อขอความช่วยเหลือที่หมายเลข 1-888-373-7888
- หากท่านลาออกจากรายการคนงาน สถานะในการเข้าเมืองของท่านจะเป็น โหมด แต่ท่านอาจจะสามารถเปลี่ยนสถานะการเข้าเมือง หรือทำงานกับนายจ้างใหม่ทีพร้อมจะเป็นผู้สนับสนุนใหม่ของท่าน หากนายจ้างของท่านกำลังถูกตรวจสอบโดยหน่วยงานด้านแรงงาน ท่านอาจมีสิทธิได้รับการคุ้มครองชั่วคราวจากการถูกเนรเทศ และได้รับใบอนุญาตทำงานชั่วคราว ศึกษารายละเอียด เพิ่มเติมได้ที่ www.dhs.gov/enforcement-labor-and-employment-laws

ไม่ว่าท่านจะมีสถานะการเข้าเมืองอย่างไร หากท่านคิดว่าท่านตกเป็นเหยื่อของการค้ามนุษย์ ท่านสามารถติดต่อสายด่วนรับเรื่องร้องทุกข์เกี่ยวกับการค้ามนุษย์เพื่อขอความช่วยเหลือที่หมายเลข 1-888-373-7888 หรือติดต่อคณะกรรมการแรงงานสัมพันธ์แห่งชาติที่หมายเลข 1-844-762-6572 และขอพูดคุยกับผู้ประสานงานด้านการเข้าเมืองประจำภูมิภาค

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมสำหรับแรงงานและหน่วยงานของรัฐบาลสหรัฐฯ ที่ท่านสามารถติดต่อเพื่อติดตามข้อกังวลโดยเฉพาะของท่านที่ *MigrantWorker.gov* หรือ *TrabajadorMigrante.gov*

5. สิทธิที่ปราศจากการเลือกปฏิบัติและการถูกล่วงละเมิด

- นายจ้างของท่าน ไม่สามารถปฏิบัติกับท่านแตกต่างจากผู้อื่นหรือถูกปฏิบัติอย่างเลวร้ายในที่ทำงาน อันเนื่องมาจากอายุ (หากท่านมีอายุเกิน 40 ปี) เพศ เชื้อชาติ ถิ่นกำเนิด สีผิว ศาสนา ข้อมูลทางพันธุกรรม (ประวัติทางการแพทย์ของครอบครัว) และความพิการของท่าน
- หากต้องการยื่นเรื่องร้องเรียนเกี่ยวกับการเลือกปฏิบัติในที่ทำงาน ศึกษาข้อมูลเพิ่มเติมที่ www.eeoc.gov/how-file-charge-employment-discrimination และหากต้องการยื่นเรื่องร้องเรียนเนื่องจากสถานะการเป็นพลเมืองดูข้อมูลเพิ่มเติมที่ www.justice.gov/crt/filing-charge
- ไม่มีบุคคลใดมีสิทธิล่วงละเมิดท่านทั้งในด้านวาจา ทางร่างกาย หรือทางเพศ

6. สิทธิในการไม่ถูกแสวงหาผลประโยชน์

- ไม่มีบุคคลใดมีสิทธิจยโอกาสล่วงละเมิดทางเพศท่าน รวมถึงการสัมผัสและต้องตัวท่านในลักษณะส่อไปทางเพศ หรือการบังคับ หลอกลวง บีบบังคับให้ท่านกระทำการทางเพศใด ๆ เช่น การจูบ การมีเพศสัมพันธ์ การทำออร์ดิเนตซ์ หรือการแอบดู
- อ่านหน้า 12 สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการแสวงหาผลประโยชน์จากแรงงานและการค้ามนุษย์

หากท่านเชื่อว่าท่านถูกละเมิดสิทธิโปรดแจ้งไปยังสายด่วนรับเรื่องร้องทุกข์เกี่ยวกับการค้ามนุษย์ที่หมายเลข 1-888-373-7888 (ภายในสหรัฐอเมริกา) หรือ แจ้งผ่านเว็บไซต์ ที่ระบุใน หน้า 15 และ 16 ของเอกสารนี้ หากท่านไม่สามารถพูดภาษาอังกฤษได้ โปรดติดต่อเราเพื่อขอความช่วยเหลือแปลภาษา





ข้อเสนอแนะ: คำแนะนำทางกฎหมายจากนายจ้าง ผู้ทำสัญญาจ้างงาน หรือผู้รับสมัครงานอาจมีคดีได้
การขอคำปรึกษาจากทนายความอิสระ

สิทธิเพิ่มเติมตามสถานะวีซ่าชั่วคราวของท่าน

ผู้ช่วยทำงานบ้านที่มีวีซ่าประเภท A-3 G-5 NATO-7 และ B-1

นายจ้างของท่านต้องทำสัญญาการจ้างงานที่เป็นไปตามกฎหมายสหรัฐฯ ซึ่งสัญญาต้องมีข้อกำหนดดังต่อไปนี้

- สัญญาต้องจัดทำในภาษาที่ท่านเข้าใจ
- สัญญาต้องระบุอัตราค่าแรงต่อชั่วโมงที่มีอัตราค่าแรงขั้นที่สูงที่สุดตามกฎหมายรัฐบาลกลาง เมือง หรือท้องถิ่นนั้นกำหนด
- สัญญาต้องระบุว่านายจ้างจะจัดหาที่พักหรือห้องพัก (หากพักอาศัยในที่พำนักเดียวกันกับนายจ้าง) ให้ฟรี รวมถึงค่าเครื่องบินทั้งไปและกลับ
- สัญญาต้องระบุระยะเวลาที่นายจ้างต้องจ้างให้ท่านทราบล่วงหน้าก่อนบอกเลิกการจ้างงาน และระยะเวลาที่ท่านต้องจ้างให้นายจ้างทราบล่วงหน้าหากท่านวางแผนจะลาออก
- สัญญาต้องระบุสวัสดิการอื่น ๆ สำหรับลูกจ้างในสหรัฐฯ เช่น การลาพักแบบได้รับค่าตอบแทน การลาป่วยโดยไม่ได้รับค่าตอบแทน และค่าชดเชย

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าท่านเข้าใจสัญญาและขอคำแนะนำไว้ อย่างลงนามในสัญญาหากท่านไม่เข้าใจเนื้อหา
ของสัญญา

คุณสมบัติเพิ่มเติมสำหรับผู้ช่วยทำงานบ้านที่มีวีซ่าประเภท A-3 G-5 และ NATO-7

สัญญาต้องระบุอย่างน้อยดังนี้

- ข้อตกลงที่นายจ้างต้องปฏิบัติตามกฎหมายของสหรัฐฯ
- ข้อมูลเกี่ยวกับการจ่ายค่าตอบแทน วิธีการจ่ายค่าตอบแทน หน้าที่และความรับผิดชอบในงาน ชั่วโมงการทำงานต่อสัปดาห์ วันหยุด วันลาป่วย และวันลาพักร้อน
- ข้อตกลงที่นายจ้างจะไม่ออกหนังสือเดินทาง สัญญาจ้างงาน หรือทรัพย์สินส่วนตัวอื่น ๆ ของท่าน



วิชาประเภท H-2A แรงงานเกษตรกรรมฤดูกาล

- ท่านไม่ควรจ่ายค่าธรรมเนียมใด ๆ เพื่อให้ได้งาน หากมีผู้เรียกเก็บค่าธรรมเนียมจากท่าน โปรดติดต่อสถานเอกอัครราชทูตหรือสถานกงสุลสหรัฐฯ ในประเทศของท่านหากท่านยังอยู่ในประเทศบ้านเกิดของตนเอง หรือหากท่านอยู่ในประเทศสหรัฐฯ โปรดติดต่อสำนักงานค่าจ้างและชั่วโมงทำงานที่หมายเลข 1-866-487-9243
- นายจ้างหรือบุคคลที่เกี่ยวข้องกับนายจ้างของท่านไม่สามารถบังคับให้ท่านเป็นหนี้หรือเรียกร้องให้ท่านชำระหนี้ได้ หากเกิดเหตุการณ์นี้ขึ้น โปรดโทรติดต่อสายด่วนรับเรื่องร้องทุกข์เกี่ยวกับการค้ามนุษย์ที่หมายเลข 1-888-373-7888 หากท่านอยู่ในประเทศสหรัฐฯ หรือติดต่อสถานเอกอัครราชทูตหรือสถานกงสุลสหรัฐฯ ในประเทศของท่านหากท่านยังอยู่ในประเทศบ้านเกิดของตน

นายจ้างของท่านต้อง

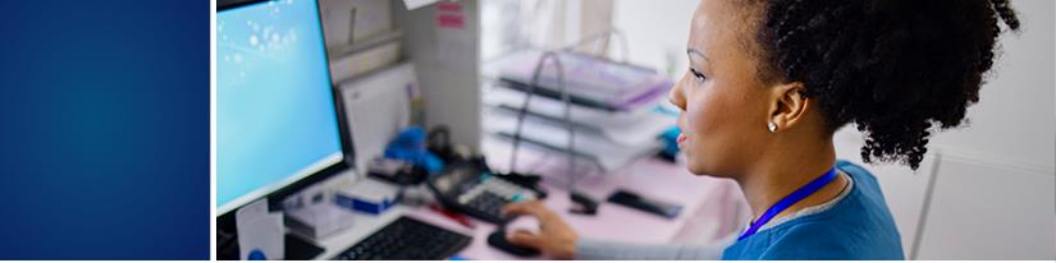
- จ่ายค่าตอบแทนให้ท่านอย่างน้อยสองครั้งต่อเดือนสำหรับงานทั้งหมดที่ท่านทำในอัตราที่ระบุไว้ในคำสั่งจ้างงานหรือสัญญาจ้างงาน และตามระยะเวลาที่กำหนดในสัญญา อัตราค่าจ้างตอบแทนอาจสูงกว่าค่าแรงขั้นต่ำของรัฐบาลกลาง เมือง หรือท้องถิ่นนั้นกำหนด
- จัดหาหรือจ่ายค่าเดินทางจากสถานที่รับสมัครงานไปยังสถานที่ทำงาน รวมถึงค่าอาหารรายวันระหว่างการเดินทาง หรือคืนเงินค่าใช้จ่ายเหล่านั้นให้ท่านเมื่อท่านทำงานครบครึ่งหนึ่งของระยะเวลาที่กำหนดในสัญญา
- คืนเงินค่าเดินทางไปยังสถานที่ทำงานและค่าธรรมเนียมวิชาในช่วงสัปดาห์แรกของการทำงาน หากค่าแรงของท่านหลังหักค่าใช้จ่ายแล้วต่ำกว่าค่าแรงขั้นต่ำของสหรัฐฯ

หากท่านเป็นแรงงานในวิชาประเภท H-2A หรือ H-2B และมีคำถามหรือข้อกังวลเกี่ยวกับสิทธิของท่าน โปรดติดต่อที่ 1-866-487-9243 หรือศึกษาข้อมูลเพิ่มเติมที่เว็บไซต์สำนักงานค่าจ้างและชั่วโมงทำงานในท้องถิ่นของท่านที่ www.dol.gov/agencies/whd/contact/local-offices

สำหรับวิชาประเภท H-2A แรงงานเกษตรกรรมฤดูกาล

นายจ้างของท่านต้อง

- ให้สัญญาจ้างงานเป็นลายลักษณ์อักษรในภาษาที่ท่านเข้าใจ โดยต้องระบุรายละเอียดเกี่ยวกับค่าตอบแทน ระยะเวลาการทำงาน ชั่วโมงทำงาน สวัสดิการอื่น ๆ (เช่น การเดินทาง ที่พัก อาหาร หรือสถานที่ทำอาหาร) และรายการหักเงินจากเช็คเงินค่าจ้างของท่าน ไม่หักเงินจากค่าจ้างของท่านเพื่อสมทบกองทุนประกันสังคมและประกันสุขภาพ ขณะทำงานภายใต้วิชา H-2A



- จัดหาที่พักที่ปลอดภัยและสะอาดให้ท่านโดยไม่มีค่าใช้จ่าย
- จัดหาพาหนะฟรีจากที่พักไปยังสถานที่ทำงาน
- จัดหาพาหนะที่ปลอดภัยโดยมีผู้ขับซึ่งได้รับใบอนุญาต ยานพาหนะต้องมีประกันที่เหมาะสมและอุปกรณ์ป้องกันความปลอดภัยตามที่กฎหมายกำหนด
- จัดหาอาหารให้วันละ 3 มื้อ หรือสถานที่ทำอาหารที่สะดวกและไม่มีค่าใช้จ่าย
- ไม่ลงโทษหรือขัดขวางท่านในการพบกับเจ้าหน้าที่รัฐหรือที่ปรึกษาทางกฎหมายที่ให้ข้อมูลเกี่ยวกับสิทธิของท่านและช่วยท่านยื่นเรื่องร้องเรียนได้
- จัดหาหรือจ่ายค่าเดินทาง ที่พัก และอาหาร สำหรับการเดินทางจากสถานที่ทำงานกลับไปยังบ้านของท่านในประเทศต้นทาง เมื่อท่านทำงานครบตามระยะเวลาที่ระบุในสัญญา
- เสนอเวลางานให้ท่านอย่างน้อย 3/4 ของวันทำงานที่ระบุในสัญญาจ้าง หรือจ่ายค่าจ้างสำหรับชั่วโมงที่ไม่ได้รับมอบหมายให้ทำงาน

สำหรับวิชาชีพประเภท H-2B แรงงานตามฤดูกาล

นายจ้างต้อง

- ให้คำส่งจ้างงานเป็นลายลักษณ์อักษรในภาษาที่ท่านเข้าใจ ซึ่งต้องมีรายละเอียดเกี่ยวกับค่าตอบแทน ระยะเวลาการทำงาน ชั่วโมงทำงาน สวัสดิการ (รวมถึงการเดินทาง ที่พัก อาหาร หรือสถานที่ทำอาหาร) และรายการหักเงินจากเช็คเงินเดือนค่าจ้างของท่าน
- จ่ายค่าเดินทาง ค่าที่พัก และค่าอาหารจากสถานที่ทำงาน ไปยังบ้านของท่านในประเทศของท่าน หากท่านทำงานครบตามระยะเวลาที่ระบุในสัญญาจ้างงาน หรือหากนายจ้างยุติสัญญาจ้างท่านไปก่อนสิ้นสุดระยะเวลาการทำงานของท่าน

วิชาชีพประเภท J-1 สำหรับนักเรียนในโครงการแลกเปลี่ยน

- แบบฟอร์ม DS-2019 ที่มีลายเซ็นของท่านจะระบุวันที่เข้าร่วมโครงการ ประเภทของโครงการ ชื่อผู้สนับสนุน โครงการและสถานที่ของโครงการแลกเปลี่ยน ผู้สนับสนุนของท่านต้องอัปเดตแบบฟอร์ม DS-2019 ในระหว่างโครงการของท่านหากมีการเปลี่ยนแปลงใด ๆ เช่น แหล่งเงินทุน สถานที่เข้าร่วมโครงการ และวันที่เข้าร่วมโครงการ



ข้อแนะนำ: นายจ้างของท่านต้องจ่ายค่าตอบแทนให้ตรงเวลา โดยปกติในประเทศสหรัฐอเมริกา พนักงานจะได้รับค่าตอบแทนทุกสองสัปดาห์ แม้ว่าตารางการจ่ายเงินของท่านอาจแตกต่างกันไปตามสัญญาจ้างงานของท่าน

- ผู้สนับสนุนของท่านต้องอธิบายค่าใช้จ่าย เงิน ไข และกฎระเบียบทั้งหมดของโครงการแลกเปลี่ยน รวมถึง เอกสารเป็นลายลักษณ์อักษรที่ระบุถึงงานที่ท่านตกลงทำ จำนวนเงินค่าตอบแทนที่ท่านจะได้รับ และจำนวนชั่วโมงการทำงานที่ท่านต้องการ หากท่านมีข้อกังวลเร่งด่วนเกี่ยวกับสุขภาพ ความปลอดภัย หรือสวัสดิการ กรุณาติดต่อสายด่วนฉุกเฉินสำหรับวีซ่า J ที่หมายเลข 1-866-283-9090 สำหรับคำถามทั่วไปหรือปัญหาอื่น ๆ กรุณาส่งอีเมลที่ Jvisas@state.gov
- ผู้สนับสนุนของท่านต้องแน่ใจว่าท่านมีประกันที่คุ้มครองทางด้านสุขภาพ การส่งกลับประเทศ และการอพยพ แต่ผู้สนับสนุนไม่จำเป็นต้องจัดหาหรือจ่ายค่าเบี้ยประกันเหล่านี้ให้แก่ท่าน

โครงการทำงานพิเศษและท่องเที่ยวภาคฤดูร้อน

หากท่านมาจากประเทศที่มีข้อตกลงยกเว้นการขอวีซ่าและเดินทางมาถึงประเทศสหรัฐอเมริกา โดยไม่มีงานทำ ผู้สนับสนุนของท่านต้องช่วยท่านหางานหลังจากที่ท่านหางานด้วยตนเองเป็นเวลาหนึ่งสัปดาห์แล้ว ผู้สนับสนุนต้องให้ความช่วยเหลือที่เหมาะสมหากท่านต้องการเปลี่ยนงานระหว่างเข้าร่วมโครงการ ผู้สนับสนุนต้องประเมินและยืนยันตำแหน่งงานทั้งตำแหน่งงานแรกและตำแหน่งงานเสริมของผู้เข้าร่วมโครงการก่อนเริ่มงาน ตามที่ระบุในข้อบังคับของโครงการ

นักศึกษาฝึกงาน หรือ ผู้ฝึกอบรม/ฝึกงาน

นายจ้างของท่านต้องให้แผนการฝึกอบรม/ฝึกงาน (แบบฟอร์ม DS-7002) รวมถึงเอกสารเป็นลายลักษณ์อักษรที่ระบุถึงรายได้ที่ท่านจะได้รับและเป้าหมายการฝึกอบรมของโครงการ ท่านต้องทำงานอย่างน้อย 32 ชั่วโมงต่อสัปดาห์ ผู้สนับสนุนของท่านต้องให้ออกสารที่เป็นลายลักษณ์อักษรที่ระบุค่าใช้จ่ายและค่าธรรมเนียมที่ท่านจะต้องจ่ายและประมาณการค่าใช้จ่ายในการดำรงชีวิตในประเทศสหรัฐอเมริกา ผู้สนับสนุนของท่านต้องแน่ใจว่าท่านมีประกันที่คุ้มครองทางด้านสุขภาพ การส่งกลับประเทศและการอพยพ แต่ผู้สนับสนุนไม่จำเป็นต้องจัดหาหรือชำระค่าเบี้ยประกันเหล่านี้ให้ท่าน



พี่เลี้ยงเด็ก

ครอบครัวอุปถัมภ์ของท่านต้องช่วยท่านลงทะเบียนเพื่อเข้าเรียนในสถาบันการศึกษาระดับอุดมศึกษา และจ่ายค่าเล่าเรียนให้ท่านเป็นจำนวนเงินสูงสุด 500 ดอลลาร์สหรัฐสำหรับคอร์สเหล่านั้น หากท่านเป็นพี่เลี้ยงเด็ก โครงการ EduCare ครอบครัวอุปถัมภ์ของท่านต้องจ่ายค่าเล่าเรียนให้ท่านเป็นจำนวนเงินสูงสุด 1,000 ดอลลาร์สหรัฐสำหรับคอร์สเหล่านั้น

ท่านไม่จำเป็นต้องทำงานเกิน 10 ชั่วโมงต่อวันหรือ 45 ชั่วโมงต่อสัปดาห์ หากท่านเป็นพี่เลี้ยงเด็ก โครงการ EduCare ท่านไม่จำเป็นต้องทำงานเกิน 10 ชั่วโมงต่อวันหรือ 30 ชั่วโมงต่อสัปดาห์

ที่ปรึกษาท้องถิ่นของท่านต้องติดต่อท่านทุกเดือนและตรวจสอบกับครอบครัวอุปถัมภ์ของท่านเป็นประจำ

วิชาชั่วคราวของท่าน

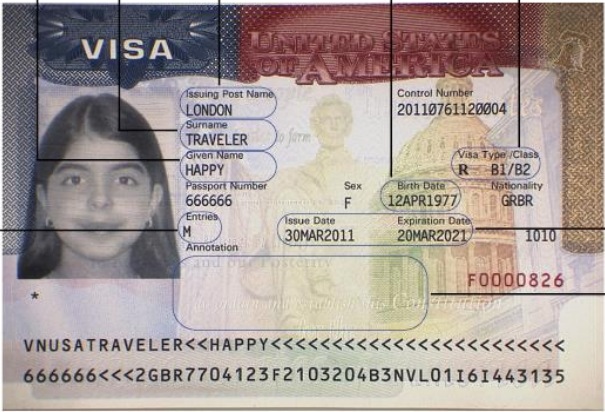
วิชาชั่วคราวเป็นเอกสารของรัฐบาลสหรัฐที่อนุญาตให้บุคคลที่เดินทางไปยังประเทศสหรัฐเพื่อวัตถุประสงค์เฉพาะอย่างใดอย่างหนึ่ง ซึ่งรวมถึงการทำงาน การศึกษา หรือการเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรม ท่านต้องยื่นขอวิชาที่สถานทูตสหรัฐฯ หรือสถานกงสุลในต่างประเทศ (โปรดทราบว่าพลเมืองแคนาดาต้องสมัครสถานะ J-1 ณด่านตรวจคนเข้าเมือง) เมื่อท่านได้รับวิชาชั่วคราวแล้วท่านสามารถเดินทางไปสหรัฐฯ และแสดงเอกสารนี้ต่อเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองและศุลกากรแห่งสหรัฐฯ เพื่อเดินทางเข้าประเทศสหรัฐฯ หากวิชาของท่านหมดอายุ ท่านจะต้องได้รับวิชาใหม่ก่อนที่จะเดินทางกลับเข้าไปประเทศสหรัฐฯ อีกครั้ง ดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับขั้นตอนการสมัครวิชาและวิชาสหรัฐฯ ของท่านที่ usvisas.state.gov

เมื่อเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองและศุลกากรแห่งสหรัฐฯ อนุญาตให้เข้าประเทศสหรัฐฯ แล้ว จะมีการออกแบบฟอร์ม I-94 ที่เป็นแบบอิเล็กทรอนิกส์ (ในบางกรณีอาจอยู่ในรูปแบบของกระดาษ) ซึ่งระบุวันที่ที่ท่านเดินทางเข้าประเทศวิชา และวันที่ที่ท่านต้องเดินทางออกจากประเทศสหรัฐฯ ท่านต้องเดินทางออกจากสหรัฐฯ ก่อนถึงวันที่ระบุไว้ว่า “อยู่ได้จนถึง” เพื่อรักษาสถานะตามกฎหมาย หากท่านต้องการอยู่ต่อ ท่านต้องยื่นขอขยายระยะเวลาการพำนักกับสำนักงานบริการสัญชาติและตรวจคนเข้าเมืองสหรัฐฯ ท่านสามารถตรวจสอบบันทึกแบบฟอร์ม I-94 ที่ <https://i94.cbp.dhs.gov>

“M” หมายถึง ท่านสามารถเข้าไปในสหรัฐอเมริกาได้หลายครั้ง หากเป็นตัวเลขท่านสามารถเข้าไปสหรัฐอเมริกาได้ตามจำนวนที่ระบุไว้

“R” หมายถึงชนิดของวีซ่าแบบปกติ
“Class” หมายถึงประเภทของวีซ่า

ชื่อจริง นามสกุล สถานที่ออกวีซ่า วัน เดือน ปีเกิด



“Expiration Date” หมายถึงวันสุดท้ายที่ท่านสามารถใช้วีซ่าเพื่อเดินทางเข้าสหรัฐฯ โดยไม่ได้เกี่ยวข้องกับระยะเวลาที่ท่านจะสามารถอยู่ในสหรัฐฯ ได้

“Annotation” หมายถึงข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับวีซ่าของท่าน ตัวอย่างเช่น บนวีซ่านักเรียน จะมีหมายเลข SEVIS และชื่อโรงเรียนของท่าน

การค้ำมนุษย์

การค้ำมนุษย์เป็นอาชญากรรมร้ายแรงที่มีการใช้กำลัง การหลอกลวง หรือการบีบบังคับเพื่อให้บุคคลนั้นทำงานหรือให้บริการ หรือมีส่วนเกี่ยวข้องกับการค้าประเวณี หากบุคคลใดที่มีอายุต่ำกว่า 18 ปีและมีส่วนเกี่ยวข้องกับการค้าประเวณีจะถือว่าเป็นการค้ำมนุษย์ แม้ว่าจะไม่มีการใช้กำลัง การหลอกลวง หรือการบีบบังคับ การค้าประเวณีคือการแลกเปลี่ยนสิ่งที่มีมูลค่า (รวมถึงที่พัก การปกป้อง อาหาร เงิน) เพื่อตอบแทนการมีเพศสัมพันธ์

สายด่วนรับเรื่องร้องทุกข์เกี่ยวกับการค้ำมนุษย์สามารถให้ความช่วยเหลือและติดต่อกับหน่วยงานที่ให้บริการและสนับสนุนในท้องถิ่นได้ หากท่านหรือคนที่ท่านรู้จักอาจกำลังประสบปัญหาต่อไปนี้ โปรดติดต่อสายด่วนรับเรื่องร้องทุกข์เกี่ยวกับการค้ำมนุษย์ที่หมายเลข 1-888-373-7888

ถูกข่มขู่หรือทำให้อกแล้ว

ไม่มีใครสามารถใช้การข่มขู่ ทำให้หวาดกลัว หรือการคุกคามในรูปแบบอื่น ๆ เพื่อทำให้ท่านหรือผู้อื่นรู้สึกหวาดกลัวเกินไปที่จะพยายามออกจากสถานการณ์นั้นได้ ตัวอย่างเช่น

- การทุบตี การทำร้ายร่างกาย หรือการล่วงละเมิดทางเพศ
- การข่มขู่ว่าจะทุบตี จะทำร้ายร่างกาย หรือจะล่วงละเมิดทางเพศ
- การกักขังท่านไว้ที่ทำงานหรือที่บ้าน
- การขังขังหรือหน่วงเหนี่ยวไม่ให้เข้าถึงยาของท่านหรือบุคคลที่ท่านดูแล ด้วยเหตุผลใดก็ตาม

- การข่มขู่ว่าจะทุบตี ส่งกลับประเทศ หรือจับกุมท่านหรือครอบครัวของท่าน หากท่านร้องเรียนว่ามี การทารุณ รายงานเรื่องการปฏิบัติมิชอบ หรือขอความช่วยเหลือ
- การทำร้ายผู้ซึ่งพยายามหลบหนี ร้องเรียน รายงานสถานการณ์ดังกล่าว หรือขอความช่วยเหลือ
- การข่มขู่ว่าท่านจะอยู่ในรายชื่อคนทำผิด ซึ่งจะไม่สามารถทำงานในประเทศสหรัฐฯ ได้อีก

การถูกบังคับให้ทำสิ่งใดสิ่งหนึ่งเพื่อชำระหนี้

บุคคลใดไม่สามารถบังคับให้ท่านทำงานหรือให้บริการต่อไป หรือทำการค้าประเวณี หรือห้ามไม่ให้ ท่านออกจากสถานที่ใดสถานที่หนึ่งได้ บุคคลนั้นไม่สามารถเปลี่ยนแปลงหนี้ของท่านอย่างกะทันหัน เพื่อทำให้ท่านชำระหนี้ได้ยากขึ้น หรือทำให้ท่านคิดว่าท่านต้องทำงานต่อไปจนกว่าจะชำระหนี้หมด

ตัวอย่างเช่น

- การกล่าวหาว่าท่านมีหนี้จำนวนมากซึ่งยากที่จะชำระให้หมดในเวลาที่เหมาะสมผล
- การกล่าวหาว่าท่านมีหนี้มากกว่าที่ท่านตกลงไว้ หรือหนีจากสิ่งที่ท่านไม่เคยตกลงมาก่อน
- การเพิ่มค่าธรรมเนียมในการเดินทาง ที่พัก อาหาร และค่าใช้จ่ายอื่น ๆ ที่ท่านไม่เคยตกลงมาก่อน
- การเพิ่มค่าธรรมเนียม ค่าปรับ หรือบทลงโทษสำหรับการละเมิดกฎต่าง ๆ มีรายรับไม่เพียงพอ หรือ การทำงานไม่เพียงพอ ไม่ให้บริการ หรือการค้าประเวณี

ข้อแนะนำ: บันทึกข้อมูลอย่างละเอียดเกี่ยวกับความคิดเห็นและ/หรือการกระทำใด ๆ ที่ไม่เหมาะสมที่ นายจ้างของท่านทำกับท่านและเขียนชื่อและหมายเลขโทรศัพท์ของพยานที่เห็นเหตุการณ์

การที่ไม่สามารถหนี พุด หรือขอความช่วยเหลือได้

ไม่มีบุคคลใดสามารถหยุดท่านหรือคนอื่นจากการหนี การพุดออกมา หรือการขอความช่วยเหลือได้ ตัวอย่างเช่น การบอกว่าท่านไม่สามารถออกจากสถานที่ทำงานได้ หรือจำกัดสถานที่ที่ท่านสามารถ ไปได้เมื่อท่านไม่ได้ทำงาน

- ท่านควรมีหนังสือเดินทาง วีซ่า สูติบัตร หรือเอกสารแสดงตัวตนอื่น ๆ อยู่กับตัวท่านเอง ไม่ควรมีบุคคลใดเก็บเอกสารเหล่านี้จากท่าน
- ท่านควรได้รับอาหาร การพักผ่อน การนอนหลับที่เพียงพอ หรือการดูแลสุขภาพการแพทย์เมื่อท่าน ต้องการ ไม่ควรมีบุคคลใดจำกัดสิ่งเหล่านี้ และ
- ท่านควรมีสามารถพุดคุยกับครอบครัว คนอื่น ๆ ที่ทำงาน ลูกค้า หรือใครก็ตามที่ท่านต้องการ เช่น เจ้าหน้าที่บริการทางกฎหมายหรือสังคม ไม่ควรมีบุคคลใดห้ามท่านจากการสื่อสารอย่าง เสรีหรือตรวจสอบสิ่งที่ท่านพุด

การโกหก

ไม่ควรมีบุคคลใดสามารถโกหกหรือหลอกลวงท่านเพื่อให้ท่านทำงานหรือค่าประเมินได้ ตัวอย่างของการโกหกและการหลอกลวง ได้แก่

- การให้ข้อมูลเท็จในสัญญาเกี่ยวกับประเภทของงาน ชั่วโมงการทำงาน สภาพการทำงาน สภาพความเป็นอยู่ หรือค่าตอบแทน
- การบังคับให้ท่านทำงานเป็นเวลานานกว่าที่ตกลงกันไว้ภายใต้สภาพแวดล้อมที่ไม่ดี หรือได้รับค่าตอบแทนน้อยกว่าที่สัญญาไว้
- การแจ้งท่านว่าท่านไม่มีสิทธิใด ๆ
- การแจ้งว่าไม่มีบุคคลใดเชื่อถือท่านหรือท่านจะถูกเนรเทศ หากท่านพยายามออกไปหรือขอความช่วยเหลือ หรือ
- การแจ้งให้ท่านโกหกเกี่ยวกับนายจ้างหรือเพื่อนร่วมงานท่านอื่น ๆ
- การทำสัญญาเท็จ เช่น ท่านจะได้งานเป็นพยาบาลที่มีทักษะ แต่กลับให้ท่านทำความสะอาดบ้านพักดูแลผู้สูงอายุ หรือบอกว่าท่านจะเป็นพี่เลี้ยงเด็กแต่กลับให้ท่านเดินระบายที่มีลักษณะชั่ววนหรือค่าประเมิน

นายจ้างของท่านสามารถเนรเทศท่านได้หรือไม่ หากท่านรายงานการถูกทำร้าย?

ในสหรัฐฯ มีโครงการเพื่อปกป้องผู้ที่รายงานการถูกทำร้ายหรือการทารุณกรรม โครงการเหล่านี้อาจอนุญาตให้ท่านอยู่ในสหรัฐฯ ได้แม้ว่าท่านจะลาออกจากการทำงานกับนายจ้างเดิมของท่าน ท่านไม่ควรกลัวที่จะขอความช่วยเหลือแม้ว่าท่านจะมีความกังวลเกี่ยวกับการเข้าเมือง ติดต่อสายด่วนรับเรื่องร้องทุกข์เกี่ยวกับการค้ามนุษย์ที่ 1-888-373-7888 เพื่อทำความเข้าใจถึงสิทธิของท่าน สายด่วนรับเรื่องร้องทุกข์เกี่ยวกับการค้ามนุษย์ไม่ได้นำดำเนินการโดยรัฐบาลหรือหน่วยงานบังคับใช้กฎหมาย



ข้อแนะนำ: เมื่อท่านมาถึงสหรัฐฯ แล้ว ให้เก็บหนังสือเดินทางและเอกสารการเดินทางอื่น ๆ ของท่านไว้ในที่ปลอดภัยที่ท่านสามารถเข้าถึงได้ตลอดเวลา การที่นายจ้างของท่านยึดหนังสือเดินทางของท่านเป็นสิ่งผิดกฎหมาย

ข้อมูลเพิ่มเติม

- ข้อมูลเกี่ยวกับขั้นตอนการสมัครวีซ่าและวีซ่าสหรัฐฯ ของท่าน: usvisas.state.gov
- ข้อมูลเกี่ยวกับการค้ำมนุษย์: www.state.gov/j/tip
- วีซ่า J-1 นักเรียนใน โครงการแลกเปลี่ยน: j1visa.state.gov
- ความเท่าเทียมและสิทธิของท่านในการปราศจากการเลือกปฏิบัติในที่ทำงานเนื่องจากเชื้อชาติ สีผิว ศาสนา เพศ (รวมถึงการตั้งครรภ์) ชาติพันธุ์ อายุ (40 ปีขึ้นไป) ความพิการ หรือข้อมูลทางพันธุกรรม และการขึ้นเรื่องร้องเรียนการเลือกปฏิบัติ: www.eeoc.gov
- สิทธิความปลอดภัยในที่ทำงานของท่าน หรือหากท่านคิดว่างานของท่านไม่ปลอดภัยและต้องการให้มีการตรวจสอบ: www.osha.gov
- วิธีตรวจสอบค่าแรงค้างจ่ายจากนายจ้างของท่านซึ่งได้ถูกเรียกเก็บคืนมาให้ท่านแล้วหรือไม่: webapps.dol.gov/wow
- สิทธิของท่านในการได้รับค่าแรงอย่างเป็นธรรม: www.dol.gov/WHD/immigration
- วิธีการขึ้นเรื่องเรียนเรื่องค่าแรง: <https://www.dol.gov/agencies/whd/contact/complaints>
- สิทธิของท่านในการไม่เผชิญกับการเลือกปฏิบัติเพราะสถานะการเป็นพลเมืองและการขึ้นเรื่องเรียนเรื่องการเลือกปฏิบัติ: www.justice.gov/crt/filing-charge
- สิทธิของท่านในการเข้าร่วมกับเพื่อนร่วมงานคนอื่น ๆ เพื่อพัฒนาสภาพการทำงานหรือเรียกร้องการปรับขึ้นค่าแรง และวิธีการขึ้นเรื่องร้องเรียน: www.nlr.gov
- สิทธิ ข้อบังคับ และข้อยกเว้นของท่านต่อการประกันสุขภาพ: localhelp.healthcare.gov (ภาษาอังกฤษ) และ ayudalocal.cuidadodesalud.gov (ภาษาสเปน)
- สิทธิของท่านหากท่านเป็นเหยื่ออาชญากรรม: <https://www.justice.gov/criminal/criminal-vns/victim-rights-derechos-de-las-v-ctimas>
- ข้อมูล I-94: <https://i94.cbp.dhs.gov/I94>
- ข้อมูลเกี่ยวกับสถานะคำร้องของนายจ้าง หรือสถานะคำร้อง สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองและสัญชาติของสหรัฐฯ (USCIS): <https://egov.uscis.gov>
- ข้อมูลจากสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองและสัญชาติของสหรัฐฯ (USCIS) ที่เกี่ยวข้องกับการค้ำมนุษย์:
 - o <https://www.dhs.gov/blue-campaign/resources-available-victims>
 - o <https://www.uscis.gov/humanitarian/victims-of-human-trafficking-and-other-crimes>

โครงการของสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองและสัญชาติของสหรัฐฯ (USCIS) ที่ให้ประโยชน์ด้านการเข้าเมืองสำหรับแรงงาน เช่น สถานะของผู้เดินทางเข้าประเทศสหรัฐฯ ด้วยวีซ่าชั่วคราวประเภท T และ U:

- <https://www.uscis.gov/humanitarian/victims-of-human-trafficking-and-other-crimes>
สิทธิประโยชน์สำหรับผู้ลี้ภัยและบริการการจัดการหากมีความกังวลเกี่ยวกับการค้ามนุษย์ ศึกษาข้อมูลสำนักงานว่าด้วยการค้ามนุษย์ในบุคคล (OTIP) ที่:
- <https://www.acf.hhs.gov/otip/victimassistance/childeligibility-letters>
- <https://www.acf.hhs.gov/otip/victim-assistance/certification>

หากท่านมีคำถามและข้อมูลสำหรับแรงงานต่างชาติ
สามารถศึกษาข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่: **MigrantWorker.gov**
หรือ **TrabajadorMigrante.gov** (มีข้อมูลให้บริการ 8
ภาษา ได้แก่ ภาษาอังกฤษ สเปน อาหรับ จีน เติ๋น ฟิลิปปินส์
โปรตุเกส เวียดนาม และคาตาล็อก)



ข้อแนะนำ: ท่านควรเก็บบันทึกเป็นลายลักษณ์อักษรของเวลาทั้งหมดที่ท่านทำงาน จดบันทึกและเขียนวันที่และชั่วโมงที่ท่านทำงานทั้งหมด จำนวนเงินที่ท่านได้รับ วันที่ที่ท่านได้รับค่าแรง การหักเงินใด ๆ จากเช็คเงินเดือนของท่าน รวมถึงเหตุผลที่ท่านโดนหักเงิน

ตัวอย่างบันทึกการทำงานรายสัปดาห์

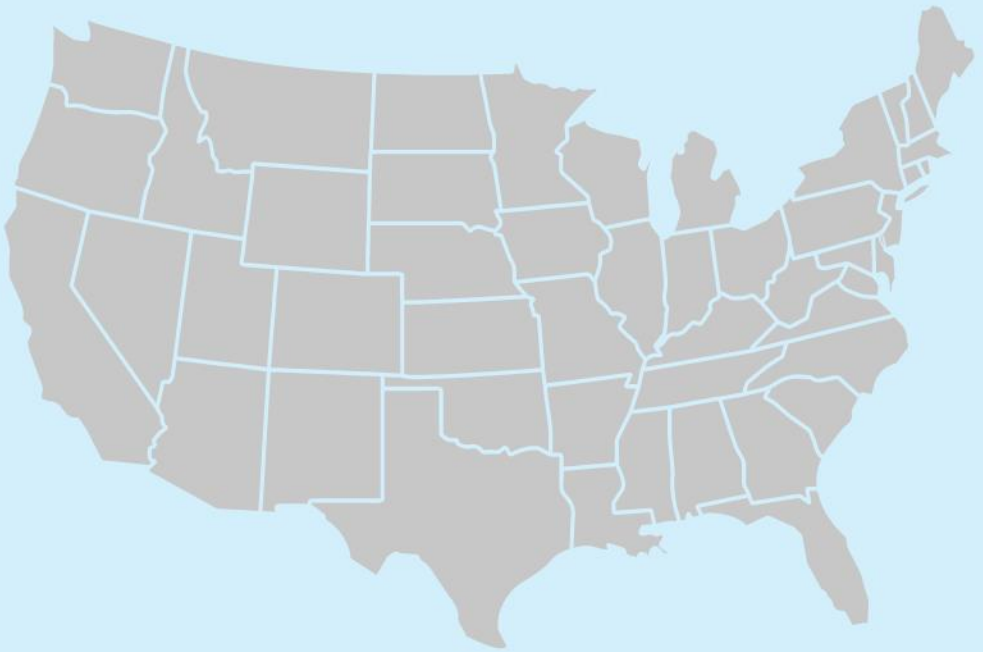
ชื่อลูกจ้าง:		ชื่อหัวหน้างาน:	
วันที่	รายละเอียดงาน	ชั่วโมง	ค่าแรง
		เวลาเข้างาน: _____ เวลาออกงาน: _____ รวมชั่วโมงงาน: _____	

ชื่อลูกจ้าง:		ชื่อหัวหน้างาน:	
วันที่	รายละเอียดงาน	ชั่วโมง	ค่าแรง
		เวลาเข้างาน: _____ เวลาออกงาน: _____ รวมชั่วโมงงาน: _____	

ชื่อลูกจ้าง:		ชื่อหัวหน้างาน:	
วันที่	รายละเอียดงาน	ชั่วโมง	ค่าแรง
		เวลาเข้างาน: _____ เวลาออกงาน: _____ รวมชั่วโมงงาน: _____	



THE UNITED STATES *of* AMERICA



โปรดสแกนคิวอาร์โค้ดนี้เพื่อศึกษาข้อมูล
และรับชมวิดีโอเพิ่มเติม



U.S. DEPARTMENT *of* STATE

This pamphlet was created pursuant to section 202 of the
William Wilberforce Trafficking Victims Protection Reauthorization
Act of 2008, Public Law 110-457